



C(Extr.)/28/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 8 avril 2011

**UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**  
GENÈVE

**CONSEIL**

**Vingt-huitième session extraordinaire**  
**Genève, 8 avril 2011**

COMPTE RENDU DES DÉCISIONS

*adopté par le Conseil*

Ouverture de la session

1. Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa vingt-huitième session extraordinaire à Genève le 8 avril 2011, sous la présidence de M. Choi Keun-Jin (République de Corée), président du Conseil.
2. La liste des participants fait l'objet de l'annexe I du présent document.
3. La session est ouverte par le président, qui souhaite la bienvenue aux participants.
4. Le président informe le Conseil que l'ex-République yougoslave de Macédoine a déposé son instrument d'adhésion à la Convention UPOV le 4 avril 2011 et deviendra le soixante-neuvième membre de l'Union le 4 mai 2011.

Adoption de l'ordre du jour

5. Le Conseil adopte l'ordre du jour révisé proposé dans le document C(Extr.)/28/1 Rev., après suppression du point 4 et adjonction du document C(Extr.)/28/2 Add., sous le point 3.

Examen de la conformité du projet de loi sur la protection des droits d'obtenteur de la République de Serbie avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV

6. Le Conseil examine les documents C(Extr.)/28/2 et C(Extr.)/28/2 Add.

7. Le Conseil note que les commentaires de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA) sur le projet de loi relatif à la protection des droits d'obtenteur de la République de Serbie du 29 mars 2011 ont été publiés sur les pages du site Web de l'UPOV consacrées au Comité consultatif et au Conseil.

8. Le Conseil décide :

a) de prendre note de l'analyse faite dans le document C(Extr.)/28/2 et des indications fournies par la délégation de la Serbie selon lesquelles elle se propose de modifier l'article 28 "Protection provisoire" du projet de loi et l'alinéa 1 de l'article 41 du projet de loi sur l'"Obsolésence d'une affaire en raison d'une atteinte aux droits d'obtenteur", tel qu'énoncé au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add.;

b) de prendre, quant à la conformité du projet de loi sur la protection du droit d'obtenteur de la République de Serbie avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, une décision positive qui permette à la Serbie, après que la loi de 2009 aura été modifiée conformément au projet de loi figurant dans l'annexe II et au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add., sans changement supplémentaire et que la loi modifiée sera entrée en vigueur, de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991; et

c) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement serbe de cette décision.

Rapport du président sur les travaux de la quatre-vingt-unième session du Comité consultatif; adoption, le cas échéant, des recommandations élaborées par ce comité

9. Le Conseil prend note du compte rendu verbal présenté par le président sur la quatre-vingt-unième session du Comité consultatif, tenue le matin du 8 avril 2011 qui a examiné en particulier les questions suivantes :

a) Élaboration du projet de programme et budget de l'Union pour l'exercice biennal 2012-2013;

b) désignation du vérificateur externe des comptes de l'UPOV;

c) planification du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV;

d) éléments nouveaux dans les travaux d'autres instances internationales présentant un intérêt pour l'UPOV;

e) accès aux documents de l'UPOV et publication de l'information;

f) rapports des nouveaux membres de l'Union; et

g) projet de communiqué de presse.

10. Le président indique que le Comité consultatif a pris note de la demande adressée par l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES)* le 5 avril 2011 en vue d'assister aux réunions du Groupe de travail chargé d'examiner les règles concernant les observateurs. Le Comité consultatif a rappelé que l'APBREBES aurait la possibilité de donner son avis à la quarante-cinquième session ordinaire du Conseil, qui se tiendra le 20 octobre 2011.

11. Le président indique que le Comité consultatif a approuvé l'approche ci-après pour la mise à jour des documents précédemment adoptés par le Conseil :

i) présenter un document du Conseil proposant des modifications spécifiques au document mis à jour sans présenter de projet complet de document révisé au Conseil. Le Conseil sera invité à adopter la version révisée du document sur la base des modifications spécifiques et le Bureau de l'Union établira et publiera le document révisé sur cette base; et

ii) présenter au Conseil pour adoption, en même temps que le document du Conseil contenant les modifications spécifiques au document mis à jour, un document d'information, analogue au document "Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents" (document TGP/0/3) contenant les versions les plus récentes des documents d'information (par exemple, séries de documents INF et EXN).

12. Le président indique que le Comité consultatif a recommandé au Conseil d'approuver le lancement d'une version Web de la base de données sur les variétés végétales et que le Comité consultatif a recommandé au Conseil que cette version Web soit librement accessible à l'ensemble des utilisateurs.

13. Le Conseil approuve le lancement d'une version Web de la base de données sur les variétés végétales et décide que cette version Web doit être librement accessible à l'ensemble des utilisateurs.

#### Communiqué de presse

14. Le Conseil examine et approuve le projet de communiqué de presse qui a été distribué à la fin de sa vingt-huitième session extraordinaire. Le communiqué de presse approuvé par le Conseil est reproduit à l'annexe II du présent document.

*15. Le Conseil adopte le présent compte rendu à la clôture de sa session extraordinaire du 8 avril 2011.*

[Les annexes suivent]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /  
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres/  
in the alphabetical order of the names in French of the members/  
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder/  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Udo VON KRÖCHER, Präsident, Bundessortenamt, Osterfelddamm 80, 30627 Hannover  
(tel.: +49 511 9566 5603 fax: +49 511 9566 5904 e-mail: udo.vonkroecher@bundessortenamt.de)

Michael KÖLLER, Referent, Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und  
Verbraucherschutz, Wilhelmstraße 54, 10117 Berlin  
(tel.: +49 30 18529 4044 e-mail: Michael.Koeller@bmelv.bund.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Coordinadora de Propiedad Intelectual / Recursos  
Fitogenéticos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Paseo Colón 922, 3 piso, of. 344,  
1063 Buenos Aires  
(tel.: +54 11 4349 2398 e-mail: cgianni@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Doug WATERHOUSE, Chief, Plant Breeder's Rights, IP Australia, P.O. Box 200,  
Woden ACT 2606  
(tel.: +61 2 6283 7981 fax: +61 2 6283 7999 e-mail: doug.waterhouse@ipaaustralia.gov.au)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Camille VANSLEMBROUCK (Madame), Responsable droits d'obtenteurs et brevets, Office de  
la propriété intellectuelle, North Gate III, 16, Boulevard du Roi Albert II, B-1000 Bruxelles  
(tel.: +32 2 277 8275 fax: +32 2 277 5262 e-mail: camille.vanslembrouck@economie.fgov.be)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Ricardo ZANATTA MACHADO, Federal Agricultural Inspector, National Plant Variety  
Protection Service (SNPC), Esplanada dos Ministérios, Bloco "D" Anexo "A", 2o andar,  
sala 250, 70043-900 Brasilia , D.F.  
(tel.: +55 61 3218 2549 fax: +55 61 3224 2842 e-mail: ricardo.machado@agricultura.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Michel CORMIER, A/Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food  
Inspection Agency (CFIA), 59, Camelot Drive, Ottawa Ontario K1A 0Y9  
(tel.: +1 613 773 7135 fax: +1 613 773 7261 e-mail: michel.cormier@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Jaime IBIETA SOTOMAYOR, Jefe, División de Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Ministerio de Agricultura, Avda. Bulnes 140, piso 2, Santiago de Chile  
(tel.: +56 2 345 1561 fax: +56 2 6972179 e-mail: jaime.ibieta@sag.gob.cl)

Manuel TORO UGALDE, Jefe Subdepartamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Avda Bulnes 140, piso 2, 1167-21 Santiago de Chile  
(tel.: +56 2 3690830 fax: +56 2 6972179 e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yanquan SHI, Deputy Director-General, Office for the Protection of New Varieties of Plants, Department of Science, Technology and Education, Ministry of Agriculture, No. 11, Nongzhanguan Nanli, Chaoyang District, 100125 Beijing  
(tel.: +86 10 59193024 fax: +86 10 59 193082 e-mail: cq@agri.gov.cn)

YU Jianya, Acting Deputy Director General, Office for Protection of New Varieties of Plants, State Forestry Administration, 18 Hepingli East Street, 100714 Beijing  
(tel.: +86 10 84238705 fax: +86 10 8423 8710 e-mail: yujianya@cnpvp.net)

Lǚ Bo, Director, Division for Plant Variety Protection, Development Center for Science & Technology, Ministry of Agriculture, No. 96 Dong San Huan Nan Lu, Chaoyang District, Beijing 100122  
(tel.: +86 10 59199398 fax: +86 10 59199396 e-mail: lvbo@agri.gov.cn)

YIN Yanling (Ms.), Official, International Cooperation Division Two, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), P.O. Box 8020, Beijing 100088  
(tel.: +86 10 6208 3801 fax: +86 10 6201 9615 e-mail: yinyangling@sipo.gov.cn)

Chuanhong ZHANG (Ms.), Researcher, Research Institute of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Dongxiaofu No.2, Haidian, Beijing  
(tel.: +86 10 628 89645 fax: +86 10 628 72015 e-mail: zhangchenator@163.com)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora Técnica de Semillas, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Carrera 41 No. 17-81 Zona Industrial de Puente Aranda Bogotá D.C.  
(tel.: +57 1 3323700-2884800 fax: +57 1 3323700 e-mail: ana.diaz@ica.gov.co)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Gerhard DENEKEN, Head, Division of Variety Testing, Plant Directorate, Ministry of Food, Agriculture and Fisheries, Teglværksvej 10, Tystofte, DK-4230 Skaelskoer  
(tel.: +45 5816 0601 fax: +45 58 160606 e-mail: gde@pdir.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES, Jefe de Área del Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MARM), Calle Alfonso XII, No. 62, 2a Planta, E-28014 Madrid  
(tel.: +34 91 3476712 fax: +34 91 3476703 e-mail: luis.salaices@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Ivi LOPER (Mrs.), Deputy Head of Variety Department, Estonian Agricultural Board,  
Vabaduse sq. 4, EE-71020 Viljandi  
(tel.: +37243 51240 fax: +37243 51241 e-mail: ivi.loper@pma.agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA /  
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of External Affairs, U.S. Patent and  
Trademark Office (USPTO), Madison Building, West Wing, 600 Dulany Street,  
MDW 10A60, Alexandria VA 22313  
(tel.: +1 571 272 9300 fax: +1 571 273 0085 e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Paul M. ZANKOWSKI, Commissioner, Plant Variety Protection Office, United States  
Department of Agriculture (USDA), National Agricultural Library (NAL), 10301,  
Baltimore Ave., Beltsville MD 20705  
(tel.: +1 301 504 5518 fax: +1 301 504 5291 e-mail: paul.zankowski@ams.usda.gov)

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE / THE FORMER YUGOSLAV  
REPUBLIC OF MACEDONIA / EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK  
MAZEDONIEN / EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA

Burim BILALI, Third Secretary, Permanent Mission, 143, rue de Lausanne, 1202 Genève  
(tel.: +41 22 731 2930 fax: +41 22 731 2939 e-mail: macedonia.geneva@mfa.gov.mk)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tapio LAHTI, Senior Officer, Legal Affairs, Finnish Food Safety Authority (EVIRA),  
Mustialankatu 3, FIN-00790 Helsinki  
(tel.: +358 400 640 881 fax: +358 20 77 25195 e-mail: tapio.lahti@evira.fi)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Szenci ÁGNES GYÖZÖNÉ (Mrs.), Senior Chief Advisor, Agricultural Department, Ministry  
of Agriculture and Rural Development, Kossuth Tér. 11, H-1055 Budapest, Pf. 1  
(tel.: +36 1 301 4308 fax: +36 1 301 4813 e-mail: gyozone.szenci@vm.gov.hu)

Szabolcs FARKAS, Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO),  
2, Garibaldi utca, H-1054 Budapest  
(tel.: +36 1 4745902 fax: +36 1 474 5596 e-mail: szabolcs.farkas@hipo.gov.hu)

Csaba BATICZ, Third Secretary, Permanent Mission of Hungary to the WTO, 66, rue du  
Grand-Pré, 1202, Geneva, Switzerland  
(tel: +41 22 908 0620 (246) fax: +41 22 908 0629 e-mail: csbaticz@kum.hu)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Takashi UEKI, Director, Plant Variety Protection Office, Plant Variety Office, Intellectual Property Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 3591 0524 fax: +81 3 3502 6572 e-mail: takashi\_ueki@nm.maff.go.jp)

Ryudai OSHIMA, Deputy Director, Intellectual Property Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, TOKYO 100-8950  
(tel. + 81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: ryuudai\_ohshima@nm.maff.go.jp)

Kenji NUMAGUCHI, Senior Examiner, Plant Variety Protection Office, 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8950  
(tel.: +81 3 6744 2118 fax: +81 3 3502 5301 e-mail: kenji\_numaguchi@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

James M. ONSANDO, Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), P.O. Box 49592, 00100 Nairobi  
(tel.: +254 20 3584088 fax: +254 20 3536175 e-mail: director@kephis.org)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Enriqueta MOLINA MACÍAS (Srta.), Directora General, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (SAGARPA), Av. Presidente Juárez, 13, Col. El Cortijo, Tlalnepantla, Estado de México 54000  
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: enriqueta.molina@sagarpa.gob.mx)

Alejandro F. BARRIENTOS-PRIEGO, Professor-Investigator, Departamento de Fitotecnia, Universidad Autónoma Chapingo (UACH), Km. 38.5 Carretera México-Texcoco, CP 56230, Chapingo, Estado de México  
(tel.: +52 555131108 ext. 6413 fax: +52 595 9521642 e-mail: abarrien@gmail.com)

Eduardo PADILLA VACA, Subdirector, Registro y Control de Variedades Vegetales, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Av. Presidente Juárez 13, Col. El Cortijo, 54000 Tlalnepantla, Estado de México  
(tel.: +52 55 3622 0667 fax: +52 55 3622 0670 e-mail: eduardo.padilla@snics.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, Norwegian Food Safety Authority, Felles postmottak, P.O. Box 383, N-2381 Brumunddal  
(tel.: +47 6494 4393 fax: +47 6494 4411 e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

Bell Batta TORHEIM (Mrs.), Programme Coordinator, The Development Fund, Grensen 9b, Miljøhuset, N-0159 Oslo  
(tel.: +47 23 109600 fax: +47 23 109601 e-mail: bell@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner, Plant Variety Rights, Intellectual Property Office of New Zealand, Private Bag 4714, Christchurch 8140  
(tel.: +64 3 9626206 fax: +64 3 9626202 e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PANAMA / PANAMA / PANAMA / PANAMÁ

Rafael Ernesto MONTERREY GONZÁLEZ, Jefe de Variedades Vegetales, Departamento Variedad Vegetal, Dirección de Propiedad Industrial, Ministerio de Comercio e Industrias, Calle El Paical, Edificio Edison Plaza Piso 2, 0815-01119 Ciudad de Panamá  
(tel.: +507 560 0600 fax: +507 560 0741 e-mail: rmonterrey@mici.gob.pa)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Sector Manager, Directie Agroketens en Visserij, Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie, Prins Clauslaan 8, 2595 AJ Den Haag  
(tel.: +31 70 3785776 fax: +31 70 37861153 e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Krieno Adriaan FIKKERT, Secretary, Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen), Postbus 40, NL-2370 AA Roelofarendsveen  
(tel.: +31 71 3326310 fax: +31 71 3326363 e-mail: k.fikkert@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: e.gacek@coboru.pl)

Marcin KRÓL, Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: m.krol@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Mrs.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), PL-63-022 Slupia Wielka  
(tel.: +48 61 285 2341 fax: +48 61 285 3558 e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

CHO Il-Ho, Director, Plant Variety Protection Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), Jungangno 328, Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi-do 430-016  
(tel.: +82 31 467 0150 fax: +82 31 467 0160 e-mail: choilho@seed.go.kr)

CHOI Keun-Jin, Director, Seobu Office, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), 1095-47 Seokcheonri, Nangsanmyun, Iksansi, Jeonbuk 570-892  
(tel.: +82 63 861 2593 e-mail: kjchoi@seed.go.kr)

Hyun-Joo SHIN (Mrs.), Deputy Director, Plant Variety Protection Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), Jungangno 328, Manan-gu, Anyang-Si, Gyeonggi-do 430-016  
(tel.: +82 31 467 0190 fax: +82 31 467 0160 e-mail: shj-new@seed.go.kr)

Oksun KIM (Ms.), Plant Variety Protection Division, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), 328, Jungang-ro, Manan-gu, Anyang-si, 430-016 Gyeonggi-do  
(tel.: +82 31 467 0191 fax: +82 31 467 0160 e-mail: oksunkim@seed.go.kr)



RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /  
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON, President, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR), Bd. Stefan cel Mare, 162, C.P. 1873, MD-2004 Chisinau (tel.: +373-22-220300 fax: +373-22-211537 e-mail: mihail.machidon@yahoo.com)

Ala GUȘAN (Mrs.), Deputy Head, Inventions, Plant Varieties and Utility Models Department, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), 24/1 Andrei Doga str., MD-2024 Chisinau (tel.: +373 22 400582 fax: +373 22 440119 e-mail: office@agepi.md)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK /  
REPÚBLICA CHECA

Radmila SAFARIKOVA (Mrs.), Head of Division, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), National Plant Variety Office, Hroznová 2, 656 06 Brno (tel.: +420 543 548 221 fax: +420 543 212 440 e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Maria Camelia MIREA (Mrs.), PVP Examiner, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), 5, Str. Ion Ghica, Sector 3, P.O.Box 52, 030044 Bucarest (tel.: +40 21 315 9066 fax: +40 21 312 3819 e-mail: mirea.camelia@osim.ro)

Mihaela-Rodica CIORA (Mrs.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), 61, Marasti, Sector 1, 011464 Bucarest (tel.: +40 213 184380 fax: +40 213 184308 e-mail: mihaela\_ciora@yahoo.com)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Mrs.), National Coordinator, Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Akademická 4, SK-949 01 Nitra (tel.: +421 37 655 1080 fax: +421 37 652 3086 e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Tobias OLSSON, Head, Crop Production Division, Swedish Board of Agriculture, S-551 82 Jönköping (tel.: +46 36 155845 fax: +46 36 710517 e-mail: tobias.olsson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Hans DREYER, Leiter, Fachbereich Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern (tel.: +41 31 322 2692 fax: +41 31 322 7080 e-mail: hans.dreyer@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Frau), Leiterin, Büro für Sortenschutz, Fachbereich Zertifizierung, Pflanzen- und Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Bern (tel.: +41 31 322 2524 fax: +41 31 322 2634 e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TRINITÉ-ET-TOBAGO / TRINIDAD AND TOBAGO / TRINIDAD UND TOBAGO  
TRINIDAD Y TOBAGO

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations Office at Geneva, 37-39, rue de Vermont, 1211 Genève 20, Switzerland  
(tel.: +41 22 9180380 fax: +41 22 734 9138 e-mail: sobionj@tperm-mission.ch)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Sergiy MELNYK, Chairman, State Service of Right Protection for Plant Varieties, Ministry of Agrarian Policy of Ukraine, 15, Henerala Rodimtseva vul., 03041 Kyiv  
(tel.: +38 044 257 9933 fax: +38 044 257 9963 e-mail: sops@sops.gov.ua)

Nataliya YAKUBENKO (Mrs.), Head, Department of International Cooperation, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, 15, Henerala Rodimtseva str., 03041 Kyiv  
(tel.: +380 44 2582846 fax: +380 44 258 2846 e-mail: nataliya@sops.gov.ua)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION /  
UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Chef de section - Unité 7, Direction Générale Santé et Protection des Consommateurs, Commission européenne (DG SANCO), Rue Froissart 101, 2/180, 1040 Bruxelles  
(tel.: +32 2 299 3724 fax: +32 2 296 0951 e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Bart KIEWIET, President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02  
(tel.: +33 2 4125 6412 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: kiewiet@cpvo.europa.eu)

Carlos GODINHO, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), 3, boulevard Maréchal Foch, B.P. 10121, 49101 Angers Cedex 02  
(tel.: +33 2 4125 6413 fax: +33 2 4125 6410 e-mail: godinho@cpvo.europa.eu)

Antonio ATAZ, Administrator, General Secretariat of the Council of the European Union, 175, rue de la Loi, 1048 Brussels  
(tel.: +32 2 281 4964 fax: +32 2 281 6198 e-mail: antonio.ataz@consilium.europa.eu)

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY

Gerardo CAMPS, Sustituto, Gerente Evaluación y Registro de Cultivares, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Cno. Bertolotti s/n R-8 Km 29, Barros Blancos, Canelones  
(tel.: +598 2 288 7099 fax: +598 2 288 7077 e-mail: gcamps@inase.org.uy)

VIET NAM / VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM

Thanh Minh NGUYEN, International Relations on PVP/Examiner, Plant Variety Protection Office (PVPO), Department of Crop Production (DCP), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Room 404 A6B, Building No. 2 Ngoc Ha Str, Ba Dinh District, Hanoi 844  
(tel.: +84 4 38435182 fax: +84 4 37342844 e-mail: minh\_pvp@yahoo.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER /  
OBSERVADORES

ALGÉRIE / ALGERIA / ALGERIEN / ARGELIA

Zohra BENJEDDA (Mme), Directrice au Ministère de l'agriculture et du développement rural, 12, Blvd. Colonel Amirouche, Alger 16200

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Fahd Saad AL-AJLAN, Deputy Director-General, Administrative Affairs, General Directorate of Patents, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), P.O. Box 6086, Riyadh 11442

(tel.: +966 1 481 3329 fax: +966 1 481 3830 e-mail: fajlan@kacst.edu.sa)

Abdullah H. ALGHAMDI, Director of Legal Support Directorate, General Directorate of Patents, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), P.O. Box 6086, Riyadh 11442

CAMBODGE / CAMBODIA / KAMBODSCHA / CAMBOYA

Ngin CHHAY, Director, Department of Rice Crop, General Directorate of Agriculture, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Phnom Penh

(tel.: 855 17 98 48 98 fax: 855 23 880 465 e-mail: chhay.ipm@online.com.kh)

Sao CHESDA, Deputy Director, Department of Horticulture and Subsidiary Crops, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), #200 Sang Kat Tonle Basak, Khan Chamkarmorn, Preah Norodom Blvd, Phnom Penh

(tel.: +855 16 953194 fax: +855 23 212 266 e-mail: saochesda@yahoo.com)

CHYPRE / CYPRUS / ZYPERN / CHIPRE

Christina TSENTA (Ms.), Attaché, Permanent Mission of Cyprus to the United Nations Office at Geneva, 66, rue de Grand-Pré, 1202 Genève, Switzerland

(tel.: +41 79 4351222 e-mail: christina.tsenta@cyprusmission.ch)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Hans ADU-DAPAAH, Director, CSIR-Crops Research Institute, P.O. Box 3785, Kumasi (tel.: +233 03220 60396 fax: +233 03220 60396 e-mail: hadapaah@cropsresearch.org)

Grace Ama ISSAHAQUE (Mrs.), Principal State Attorney, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, P.O. Box 118, Accra

(tel.: +233 21 666 469 fax: +233 21 666 081 e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

INDONÉSIE / INDONESIA / INDONESIEN / INDONESIA

Syalmiati SYALMIATI (Miss), Head, Sub Division Registered Variety and Plant Genetic Resources, Center for Plant Variety Protection, Jl. Harsono RM No. 3, E Bldg, 3rd floor, 12550 Jakarta, PUSAT  
(tel.: +62 21 780 40405 fax: +62 21 780 40405 e-mail: syalmipvt@yahoo.com)

Dwi ASTUTI (Ms.), Head of Legal Services, Center of Plant Variety Protection and Agriculture Permit Office, Gedung E Lt 3, Jl Harsono RM No. 3, Ragunan, Jakarta Selatan  
(tel.: +62 21 788 40405 fax: +62 21 788 40389 e-mail: bidyankumpvt@yahoo.co.id)

LIBAN / LEBANON / LIBANON / LÍBANO

Samir EL CHAMI, General Director a.i., Ministry of Agriculture, Safarat Street, Beir Hassan, Beyrouth  
(tel.: +9611841333 fax: +9611850333 e-mail: samirelchami@yahoo.com)

Rima EL HAJJAR (Mrs.), Head, Economic Studies Department, Ministry of Agriculture, Safarat Street, Beir Hassan, Beyrouth  
(tel.: +9611849600 fax: +9611848449 e-mail: marima06@hotmail.com)

MALAISIE / MALAYSIA / MALAYSIA / MALASIA

Norma binti OTHMAN (Ms.), Director, Crop Quality Control Division, Department of Agriculture, Level 7, Wisma Tani No. 30, Persiran Perdana, Precinct 4, Federal Government Administrative Centre, 62624 Putrajaya  
(tel.: +603 8870 3448 fax: +603 8888 7639 e-mail: norma@doa.gov.my)

Noorazmi YAHYA, Deputy Director, Crop Quality Control Division, Department of Agriculture, Arsa 7, Wisma Tani, Lot 4G2, No. 30, Persiaran perdana, Presint 4, 62624 Putrajaya  
(tel.: 603 8870 3453 fax: 603 8888 7639 e-mail: noorazmi@doa.gov.my)

MYANMAR / MYANMAR / MYANMAR / MYANMAR

Tin HTUT, Director cum Head Breeder, Rice Research Division, Department of Agricultural Research, Yezin, Nay Pyi Taw  
(tel.: 95 67 416552 fax: 95 67 416531 e-mail: tinhtutagri@gmail.com)

Htein LIN, General Manager, Seed Division, Myanmar Agriculture Service, Building 15, Nay Pyi Taw  
(tel.: +95 67 410492 fax: +95 67 416535 e-mail: tinhtutagri@gmail.com)

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO / LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC / DEMOKRATISCHE VOLKSREPUBLIK LAOS / REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Salongxay RASABUG, Technical Officer, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Forestry, Lane Xang Ave., P.O. Box 811, Vientiane  
(tel.: +856 21 412350 fax: +856 21 412349 e-mail: salongxay@hotmail.com)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /  
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture,  
Food Security and Cooperatives, P.O. Box 9192, Dar es Salaam  
(tel.: +255 22 2861404 fax: +255 22 286 1403 e-mail: ngwedi@yahoo.com (private))

Haji Hamid SALEH, Director, Agricultural Research, Ministry of Agriculture and Natural  
Resources, Zanzibar (e-mail: hajisaleh76@yahoo.co.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Jan BOCANSKI, Director, Plant Protection Directorate, Ministry of Agriculture, Forestry &  
Water Management, Nemanjina 22-26, (Omladinshkih brigada 1), 111124 Beograd  
(tel.: +381 11 311 7729 e-mail: j.bocanski@minpolj.sr.gov.yu)

Gordana LONCAR (Mrs.), Adviser for Plant Breeders' Rights, Group for Plant Variety  
Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry & Water Management, 1,  
Omladinskih brigada Street, 11070 Beograd  
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Jaruwan CHARTISATHIAN (Ms.), Director, Plant Variety Protection Division, Department  
of Agriculture, Phochakorn Building, 50 Phaholyothin Road, Ladyao, Chatuchak,  
10900 Bangkok  
(tel.: +66 2 940 7214 e-mail: jaruwan\_char@hotmail.com)

Chutima RATANASATIEN (Mrs.), Senior Agricultural Scientist, Plant Variety Protection  
Division, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Phochakorn  
Building, 50 Phaholyothin Road, Ladyao, Chatuchak, 10900 Bangkok  
(tel.: +66 2 940 7214 fax: +66 2 561 4665 e-mail: chutima\_ratanasatien@yahoo.com)

Manthana MILNE (Ms.), Deputy Director General, Department of Agriculture, Ministry of  
Agriculture and Cooperatives, 50 Phaholyothin Road, Ladyao, Chatuchak, 10900 Bangkok  
(tel.: 66 2579 0582 fax: 66 2579 0582 e-mail: manthana2001@yahoo.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS /  
ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY  
(APBREBES)

François MEIENBERG, Collaborator, Berne Declaration, P.O. Box, 8026 Zürich, Suisse  
(tel.: +41 44 277 7004 fax: +41 44 277 7001 e-mail: food@evb.ch)

EUROPEAN COORDINATION VIA CAMPESINA (ECVC)

Anne Charlotte MOY (Ms.), European Coordination Via Campesina (ECVC), 18, rue de la  
Sablonnière, 1000 Bruxelles, Belgique  
(tel.: +32 2 217 3112 fax: +32 2 218 4509 e-mail: anne-charlotte@semencespaysannes.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Michael ROTH, Intellectual Property Consultant, 4393 Westminster Place, E2NA,  
63108 St. Louis , MO, United States of America  
(tel.: +1 314 210 1832 e-mail: seed.law@gmail.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Marcel BRUINS, Secretary General, International Seed Federation (ISF), 7, chemin du  
Reposoir, 1260 Nyon, Switzerland  
(tel.: +41 22 365 4420 fax: +41 22 365 4421 e-mail: isf@worldseed.org)

Eric DEVRON, Directeur général, Union française de semences (USF), 17, rue du Louvre,  
75001 Paris , France  
(tel.: +33 1 53009930 e-mail: eric.devron@ufr-asso.com)

Christiane DUCHENE (Mrs.), Regulatory Affairs, Limagrain, BP 1, 63720 Chappes  
(tel.: +33 473 634083 e-mail: christiane.duchene@limagrain.com)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO, General Secretary, Seed Association of the Americas (SAA), Rondeau 1908  
- Esc. A, CP:11800, Montevideo, Uruguay  
(tel.: +598 2 9291565 fax: +598 2 9291565 e-mail: drisso@saaseed.org)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO /  
BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Rolf JÖRDENS, Special Advisor, Global Issues Sector

V. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Keun-Jin CHOI, President  
Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Vice-President

VI. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV /  
BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General  
Peter BUTTON, Vice Secretary-General  
Raimundo LAVIGNOLLE, Director  
Julia BORYS (Mrs.), Senior Technical Counsellor  
Yolanda HUERTA (Mrs.), Senior Legal Officer  
Fuminori AIHARA, Counsellor

[L'annexe II suit/  
Annex II follows/  
Anlage II folgt/  
Sigue el Anexo II]

ANNEXE II

COMMUNIQUÉ DE PRESSE DE L'UPOV

Le Conseil de l'UPOV tient une session extraordinaire

Le Conseil de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) a tenu sa vingt-huitième session extraordinaire le 8 avril 2011.

Aperçu des principaux faits nouveaux

*Nouveaux membres de l'Union*

Le Conseil a été informé que l'ex-République yougoslave de Macédoine a déposé son instrument d'adhésion à la Convention UPOV le 4 avril 2011 et deviendra le soixante-neuvième membre de l'Union le 4 mai 2011. Une liste complète des membres de l'Union figure à l'annexe I.

*Examen des lois*

Le Conseil a décidé que le projet de loi de la République de Serbie sur la protection des obtentions végétales était conforme aux dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV. Lorsque la loi concernée, dont la conformité a été jugée, sera en vigueur, la Serbie sera en mesure de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

*Contribution financière*

Le Conseil s'est félicité d'apprendre que la République de Corée avait doublé le nombre de ses unités de contribution annuelle, lesquelles sont passées de 0,75 (40 231 francs suisses) à 1,5 unités (80 462 francs suisses), à compter de 2011<sup>1</sup>.

*Base de données sur les variétés végétales*

Le Conseil a décidé qu'une version Web de la base de données sur les variétés végétales, qui n'existe actuellement que sur CD-ROM, pourrait être lancée en 2011 sur le site Web de l'UPOV. Il a décidé que la version Web de la base de données sur les variétés végétales devait être librement accessible à l'ensemble des utilisateurs.

*Expérience des membres de l'Union en matière d'examen des obtentions végétales*

Le Conseil a favorablement accueilli le rapport présenté à la quarante-septième session du Comité technique, tenue à Genève du 4 au 6 avril 2011, selon lequel le nombre des genres et espèces pour lesquels les membres de l'Union ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) a dépassé 2500 en 2011.

---

<sup>1</sup> Les finances de l'UPOV sont détaillées dans la Convention UPOV – voir l'article 29 de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (<http://www.upov.int/en/publications/conventions/index.html>)

Ce chiffre a augmenté de 19%, passant de 2254 en 2010 à 2679 en 2011. Le Conseil a noté qu'il était possible d'accéder librement sur la base de données GENIE aux informations sur les membres de l'Union ayant une expérience pratique en matière d'examen DHS.

Un compte rendu complet de la vingt-huitième session extraordinaire du Conseil est disponible à l'adresse [http://www.upov.int/fr/documents/c\\_extr/index\\_c\\_extr\\_28.htm](http://www.upov.int/fr/documents/c_extr/index_c_extr_28.htm).

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le Secrétariat de l'UPOV :

Tél. : (+41-22) 338 9155

Mél. : [upov.mail@upov.int](mailto:upov.mail@upov.int)

Tlcp. : (+41-22) 733 0336


Site Web : [www.upov.int](http://www.upov.int)



## **BASE DE DONNÉES SUR LES VARIÉTÉS VÉGÉTALES DE L'UPOV**

 The logo for the UPOV-ROM Plant Variety Database is a circular image featuring a vibrant collection of various flowers, including lilies, dahlias, and gerberas in shades of yellow, red, white, and purple. The text "UPOV-ROM" is prominently displayed in white, bold, sans-serif font at the top, and "PLANT VARIETY DATABASE" is written in a smaller, white, sans-serif font across the middle of the floral arrangement.	<p>La <i>base de données sur les variétés végétales</i> occupe la plus grande partie du disque UPOV-ROM. On peut trouver dans le système de recherche de l'UPOV-ROM les données sur les variétés végétales fournies par les membres de l'Union et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) payant une contribution. La grande majorité de ces documents concernent les droits d'obtenteur ou les listes nationales des membres de l'Union mais comprennent également les données de la liste des cultivars admis à la certification des systèmes de l'OCDE pour la certification variétale des semences destinées au commerce international, publiée par l'OCDE.</p>
<p>Cette base de données contient une partie ou la totalité des informations ci-après pour chaque variété : le nom botanique (nom latin), le nom commun, le code UPOV et l'identification; les informations sur la dénomination (référence de l'obtenteur, dates de proposition et, le cas échéant, d'approbation ou de refus de la dénomination et dates des publications de celle-ci, synonymes, noms commerciaux associés, etc.); les dates et les numéros de demande et d'octroi, l'expiration de l'octroi ou la date d'expiration effective; les informations sur l'obtenteur, le demandeur, le titulaire et le conservateur; les informations sur la priorité ou toutes autres informations sur statut de la variété.</p> <p>(voir <a href="http://www.upov.int/export/sites/upov/en/publications/upov-rom/introduction.pdf">http://www.upov.int/export/sites/upov/en/publications/upov-rom/introduction.pdf</a>)</p>	

## **BASE DE DONNÉES GENIE**

 The GENIE logo features a stylized, cartoonish orange figure with a large head, a small body, and a long, curled tail. The figure is holding a bunch of green leaves and red flowers in its arms. The character has a friendly expression and is wearing a dark vest.	<p>La base de données GENIE (de l'anglais GENera and specIEs) est destinée à fournir des informations en ligne sur les genres et les espèces en ce qui concerne la protection proposée par les membres de l'Union, la coopération en matière d'examen, l'expérience dans le domaine de l'examen DHS et l'existence de principes directeurs d'examen de l'UPOV. En outre, la base de données GENIE contient la liste des codes UPOV et constitue une source de renseignements en ce qui concerne d'autres noms botaniques et communs.</p>
---	--

**MEMBRES DE L'UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**

**Convention internationale pour la protection des obtentions végétales\***  
Convention UPOV (1961), révisée à Genève (1972, 1978 et 1991)

**Situation au 8 avril 2011**

État/Organisation	Date à laquelle l'État/l'Organisation est devenu membre de l'UPOV	Nombre d'unités de contribution	Acte le plus récent <sup>i</sup> de la Convention auquel l'État/l'Organisation est partie et date à laquelle l'État/l'Organisation est devenu partie à cet acte	
Afrique du Sud .....	6 novembre 1977	1,0	Acte de 1978 .....	8 novembre 1981
Albanie .....	15 octobre 2005	0,2	Acte de 1991 .....	15 octobre 2005
Allemagne .....	10 août 1968	5,0	Acte de 1991 .....	25 juillet 1998
Argentine .....	25 décembre 1994	0,5	Acte de 1978 .....	25 décembre 1994
Australie .....	1 <sup>er</sup> mars 1989	1,0	Acte de 1991 .....	20 janvier 2000
Autriche .....	14 juillet 1994	0,75	Acte de 1991 .....	1 <sup>er</sup> juillet 2004
Azerbaïdjan .....	9 décembre 2004	0,2	Acte de 1991 .....	9 décembre 2004
Bélarus .....	5 janvier 2003	0,2	Acte de 1991 .....	5 janvier 2003
Belgique <sup>ii</sup> .....	5 décembre 1976	1,5	Acte de 1961/1972 .....	5 décembre 1976
Bolivie (État plurinational de) .....	21 mai 1999	0,2	Acte de 1978 .....	21 mai 1999
Brésil .....	23 mai 1999	0,25	Acte de 1978 .....	23 mai 1999
Bulgarie .....	24 avril 1998	0,2	Acte de 1991 .....	24 avril 1998
Canada .....	4 mars 1991	1,0	Acte de 1978 .....	4 mars 1991
Chili .....	5 janvier 1996	0,2	Acte de 1978 .....	5 janvier 1996
Chine .....	23, avril 1999	0,5	Acte de 1978 <sup>iii</sup> .....	23 avril 1999
Colombie .....	13 septembre 1996	0,2	Acte de 1978 .....	13 septembre 1996
Costa Rica .....	12 janvier 2009	0,2	Acte de 1991 .....	12 janvier 2009
Croatie .....	1 <sup>er</sup> septembre 2001	0,2	Acte de 1991 .....	1 <sup>er</sup> septembre 2001
Danemark <sup>iv</sup> .....	6 octobre 1968	0,5	Acte de 1991 .....	24 avril 1998
Équateur .....	8 août 1997	0,2	Acte de 1978 .....	8 août 1997
Espagne .....	18 mai 1980	2,0	Acte de 1991 .....	18 juillet 2007
Estonie .....	24 septembre 2000	0,2	Acte de 1991 .....	24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique .....	8 novembre 1981	5,0	Acte de 1991 <sup>v</sup> .....	22 février 1999
Ex-République yougoslave de Macédoine .....	4 mai 2011	0,2	Acte de 1991 .....	4 mai 2011
Fédération de Russie .....	24 avril 1998	0,5	Acte de 1991 .....	24 avril 1998
Finlande .....	16 avril 1993	1,0	Acte de 1991 .....	20 juillet 2001
France <sup>vi</sup> .....	3 octobre 1971	5,0	Acte de 1978 .....	17 mars 1983
Géorgie .....	29 novembre 2008	0,2	Acte de 1991 .....	29 novembre 2008
Hongrie .....	16 avril 1983	0,5	Acte de 1991 .....	1 <sup>er</sup> janvier 2003
Irlande .....	8 novembre 1981	1,0	Acte de 1978 .....	8 novembre 1981
Islande .....	3 mai 2006	0,2	Acte de 1991 .....	3 mai 2006
Israël .....	12 décembre 1979	0,5	Acte de 1991 .....	24 avril 1998
Italie .....	1 <sup>er</sup> juillet 1977	2,0	Acte de 1978 .....	28 mai 1986
Japon .....	3 septembre 1982	5,0	Acte de 1991 .....	24 décembre 1998
Jordanie .....	24 octobre 2004	0,2	Acte de 1991 .....	24 octobre 2004
Kenya .....	13 mai 1999	0,2	Acte de 1978 .....	13 mai 1999
Kirghizistan .....	26 juin 2000	0,2	Acte de 1991 .....	26 juin 2000
Lettonie .....	30 août 2002	0,2	Acte de 1991 .....	30 août 2002
Lituanie .....	10 décembre 2003	0,2	Acte de 1991 .....	10 décembre 2003
Maroc .....	8 octobre 2006	0,2	Acte de 1991 .....	8 octobre 2006
Mexique .....	9 août 1997	0,75	Acte de 1978 .....	9 août 1997
Nicaragua .....	6 septembre 2001	0,2	Acte de 1978 .....	6 septembre 2001
Norvège .....	13 septembre 1993	1,0	Acte de 1978 .....	13 septembre 1993
Nouvelle-Zélande .....	8 novembre 1981	1,0	Acte de 1978 .....	8 novembre 1981
Oman .....	22 novembre 2009	1,0	Acte de 1991 .....	22 novembre 2009
Ouzbékistan .....	14 novembre 2004	0,2	Acte de 1991 .....	14 novembre 2004
Panama .....	23 mai 1999	0,2	Acte de 1978 .....	23 mai 1999
Paraguay .....	8 février 1997	0,2	Acte de 1978 .....	8 février 1997
Pays-Bas .....	10 août 1968	3,0	Acte de 1991 <sup>vii</sup> .....	24 avril 1998
Pologne .....	11 novembre 1989	0,5	Acte de 1991 .....	15 août 2003
Portugal .....	14 octobre 1995	0,2	Acte de 1978 .....	14 octobre 1995

C(Extr.)/28/3  
Annexe II, page 5

État/Organisation	Date à laquelle l'État/l'Organisation est devenu membre de l'UPOV	Nombre d'unités de contribution	Acte le plus récent <sup>i</sup> de la Convention auquel l'État/l'Organisation est partie et date à laquelle l'État/l'Organisation est devenu partie à cet acte	
République de Corée .....	7 janvier 2002	1,5	Acte de 1991 .....	7 janvier 2002
République de Moldova .....	28 octobre 1998	0,2	Acte de 1991 .....	28 octobre 1998
République dominicaine .....	16 juin 2007	0,2	Acte de 1991 .....	16 juin 2007
République tchèque .....	1 <sup>er</sup> janvier 1993	0,5	Acte de 1991 .....	24 novembre 2002
Roumanie .....	16 mars 2001	0,2	Acte de 1991 .....	16 mars 2001
Royaume-Uni .....	10 août 1968	2,0	Acte de 1991 .....	3 janvier 1999
Singapour .....	30 juillet 2004	0,2	Acte de 1991 .....	30 juillet 2004
Slovaquie.....	1 <sup>er</sup> janvier 1993	0,5	Acte de 1991 .....	12 juin 2009
Slovénie.....	29 juillet 1999	0,2	Acte de 1991 .....	29 juillet 1999
Suède.....	17 décembre 1971	1,5	Acte de 1991 .....	24 avril 1998
Suisse.....	10 juillet 1977	1,5	Acte de 1991 .....	1 <sup>er</sup> septembre 2008
Trinité-et-Tobago .....	30 janvier 1998	0,2	Acte de 1978 .....	30 janvier 1998
Tunisie.....	31 août 2003	0,2	Acte de 1991 .....	31 août 2003
Turquie.....	18 novembre 2007	0,5	Acte de 1991 .....	18 novembre 2007
Ukraine.....	3 novembre 1995	0,2	Acte de 1991 .....	19 janvier 2007
Union européenne.....	29 juillet 2005	5,0	Acte de 1991 .....	29 juillet 2005
Uruguay.....	13 novembre 1994	0,2	Acte de 1978 .....	13 novembre 1994
Viet Nam.....	24 décembre 2006	0,2	Acte de 1991 .....	24 décembre 2006

(Total : 69)

[Fin de l'annexe II et du document]

\* L'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV), instituée par la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, est une organisation intergouvernementale indépendante ayant la personnalité juridique. Conformément à un accord conclu entre l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) et l'UPOV, le directeur général de l'OMPI est le secrétaire général de l'UPOV et l'OMPI fournit des services administratifs à l'UPOV.

<sup>i</sup> On entend par "Acte de 1961/1972" la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961 modifiée par l'Acte additionnel du 10 novembre 1972; on entend par "Acte de 1978" l'Acte du 23 octobre 1978 de la convention; on entend par "Acte de 1991" l'Acte du 19 mars 1991 de la convention.

<sup>ii</sup> Avec la notification prévue à l'article 34.2) de l'Acte de 1978.

<sup>iii</sup> Avec une déclaration indiquant que l'Acte de 1978 n'est pas applicable à la Région administrative spéciale de Hong-Kong.

<sup>iv</sup> Avec une déclaration indiquant que la Convention de 1961, l'Acte additionnel de 1972, l'Acte de 1978 et l'Acte de 1991 ne sont pas applicables au Groenland et aux îles Féroé.

<sup>v</sup> Avec une réserve conformément à l'article 35.2) de l'Acte de 1991. Avec une déclaration indiquant que l'Acte de 1978 est applicable au territoire de la République française, y compris les départements et territoires d'outre-mer.

<sup>vi</sup> Ratification pour le Royaume en Europe.

<sup>vii</sup> Avec une déclaration indiquant que l'Acte de 1978 est applicable au territoire de la République française, y compris les départements et territoires d'outre-mer.